



IZVOARELE

ZIAR DE INTERES LOCAL AL PRIMĂRIEI ORAȘ BORSEC

Ediția VII. August 2021

IMPRESIA UNUI PRIVITOR!

2.

ÎNCEPUTUL ANULUI BISERICESC-
PRIILE DE ÎNNOIRE DUHOVNICEASCĂ

3.

TRUPA INEFFABLE
OFERĂ NOI DIMENSIUNI

4.

O VARĂ PLINĂ CU FESTIVALURI



foto: Mőga Attila

A trebuit să așteptăm trei ani la rând ca să putem organiza toate cele trei festivaluri tradiționale din Borsec. În acest an nu au lipsit evenimentele sezonului estival: am avut o experiență gastro-culturală la Festivalul Ceaun Borsec Fest, ne-am putut relaxa de Zilele Orașului și am putut evoca atmosfera contemporană din trecutul glorios al orașului prin Festivalul Nostalgiei. În plus, la sfârșitul fiecărei săptămăni, trupe celebre și mai puțin cunoscute i-au distrat pe cei interesați.

Comparativ cu vara trecută, când puține evenimente au putut fi organizate din cauza epidemiei de coronavirus, în acest an, localnicii și turiștii au putut beneficia de o serie de programe. Seria evenimentelor de vară a început pe 4 iulie cu un concert susținut de formația No Sugar din Gheorgheni. În weekendurile următoare ne-am bucurat și de o trupă de jazz din Gheorgheni, am putut viziona o piesă de

teatru în aer liber și de concertele Inefable și Transylvanium.

Din ultimele zile ale lunii iulie, am pus accentul pe festivalurile noastre tradiționale. Am organizat festivalul de artă, gastronomie și sport, numit Ceaun Borsec Festival, care a oferit un program bogat și posibilități de recreere pentru întreaga familie. În perioada 30 iulie - 1 august am avut expoziții, concerte, proiecții

de filme, conferințe, competiții sportive (șah, orientare, ciclism montan, tenis de masă), activități de agrement (parapantă, alpinism). Cel mai important element al festivalului a fost competiția de gătit la ceaune, la care au participat 12 bucătari. Unul dintre punctele culminante ale festivalului a fost, fără îndoială, concertul Goran Bregovic, susținut în parteneriat cu festivalul Egyfeszt.

(continuare pe pagina 2.)

(continuare de pe pagina 1.)



Holograf - foto: facebook / Zilele Orașului Borssec

O săptămână mai târziu, în perioada 6-8 august, ne-am putut bucura de Zilele Orașului. Prima seară a fost dedicată iubitorilor muzicii electro-dance. Am avut mai mulți interpreți sâmbătă și duminică, unde fiecare doritor putea să aleagă după propriile gusturi.

După o pauză de doi ani, am reușit să-i invităm din nou pe cei interesați să participe la o călătorie în timp. În perioada 14-15 august, la cea de-a opta ediție a Festivalului Nostalgic, am reîn-

viat lumea aristocrației de la începutul secolului. Programul festivalului a fost unul bogat și variat, cu multă muzică și dans, chiar și cu o expoziție de fotografii. Interpreții invitați au contribuit, de asemenea, la evocarea atmosferei contemporane. Menționăm aici, printre altele, formația Amabile Duo din Miercurea Ciuc sau trupa FillharMoni, care ne-a oferit o călătorie în lumea muzicii din anii 1920. Tot printre interpreții invitați s-au numărat Eugen Ungureanu și

consacratul Ion Suruceanu, respectiv cântărețul de operetă maghiară Egri József.

„Scopul nostru a fost să oferim, pe lângă oportunitățile recreative oferite în mod tradițional de către orașul nostru, o atmosferă de festival pentru o perioadă mai lungă de timp. Din acest punct de vedere se poate spune că sezonul estival a fost un succes. În pofida măsurilor epidemiologice obligatorii, numărul mare de participanți la evenimentele organizate demonstrează necesitatea acestor programe” - a declarat pe scurt primarul József Mik.

Organizarea evenimentelor sezonului estival nu ar fi fost posibilă fără perseverența colegilor și a voluntarilor. Mulțumiri și doamnei Moșneag Ilona pentru rolul jucat în organizarea Festivalului Nostalgic. Mulțumim de asemenea partenerilor și sponsorilor: Moșneag Ilona, Consiliul Județean Harghita, Fundația Pro Borssec, Asociația Secvențe, Festivalul Egyfesztt, Romaqua Group, Vila Montana, Bayka Gyula, Restaurantul Faló, SC Diasil Service SRL Suceava, restaurantul Kakukk din Nyírbátor (HU) sub conducerea lui Mihály Rácz, SC GLD Furniture SRL.

Rédai Botond

IMPRESIA UNUI PRIVITOR!

În fiecare an ne întrebăm: Oare ce surprize mai pregătește primăria anul acesta? Și întotdeauna surprizele vin. După Ceauș Festival și Zilele Orașului Borssec, Festivalul Nostalgic a completat cu succes suita de evenimente din localitate.

Hainele și dansurile de epocă au readus aerul boem de altădată. Orice ieșire în oraș era îmbrăcată de sunetul muzicii vechi pe care avem ocazia să o ascultăm de câțiva ani cu prilejul acestui festival.

Să vezi tinerii învățând și dansând vals, să ascuți muzica interpretată de artiști consacrați într-un loc mirific de munte este o încântare.

Felicitări echipei implicate în acest eveniment și mult succes în realizarea celor care vor urma.

R. I. O.



foto: Mőga Attila

ÎNCEPUTUL ANULUI BISERICESC - PRILEJ DE ÎNNOIRE DUHOVNICEASCĂ

La data de 1 septembrie, calendarul ortodox menționează începutul anului bisericesc. Este o tradiție bizantină veche, preluând data de începere a „indictionanelor” romane, perioade de 15 ani de recalculare a impozitelor datorate statului. Data aceasta a fost legată ulterior de începerea propovăduirii de către Mântuitorul Hristos a Evangheliei, așa cum reiese din pasajul biblic ce se citește în această zi.

Orice început are o istorie a sa, iar noul an bisericesc nu constituie o excepție. Anul bisericesc este o înșiruire de sărbători și zile de pomenire ale sfinților care au bineplăcut lui Dumnezeu și pe care Biserica îi cinstește prin slujbe zilnice, avându-i ca mijlocitori înaintea Tronului Sfintei Treimi.

Anul liturgic are o dublă dimensiune: pascală, care se concentrează pe sărbătoarea Sfintei Învieri a Domnului și Dumnezeului nostru Iisus Hristos și de care sunt legate toate sărbătorile sau praznicele cu dată mobilă, care au legătură strânsă cu Paștile, fie ca pregătire a acestora (Intrarea în Ierusalim), fie ca o consecință (Înălțarea Domnului și Pogorârea Duhului Sfânt). Pe de altă parte, anul liturgic este legat de zilele calendarului solar, adică datele fixe din fiecare lună, când se săvârșește pomenirea sfinților și a praznicelor legate de datele fixe din viața Mântuitorului (Nașterea Domnului, Tăierea Împrejur a Domnului, Întâmpinarea Domnului) sau a Maicii Domnului (Nașterea Maicii Domnului, Buna Vestire, Adormirea Maicii Domnului).

Evanghelia care se citește în data de 1 septembrie la Liturghie descrie începutul propovăduirii Mântuitorului, atunci când El deschide cartea în Sinagoga din Nazaret și citește din profeția lui Isaia: „Duhul Domnului este peste Mine, că M-a uns să binevestesc săracilor; M-a trimis să tămăduiesc pe cei zdrobiți cu inima; să propovăduiesc robilor dezrobirea și celor orbi căpătarea vederii, să dau drumul celor apăsăți și să vestesc un An plăcut Domnului” (Luca 4, 18-19). Vedem, așadar, că Biserica ne face să înțelegem că fiecare început al anului liturgic este o comemorare a acestei



lecturi care ne aduce față în față cu nevoia de a ne deschide ochii inimilor spre Dumnezeu. Anul nou nu este doar o nouă numerotare a zilelor, ci o retrăire cu adevărat a sentimentului oricărui creștin care se hotărăște să lase în urmă păcatul și să înceapă o viață alături de Dumnezeu.

Făgăduința Mântuitorului făcută Apostolilor: „Iată, Eu sunt cu voi până la sfârșitul veacurilor” a fost împlinită liturgic de către Biserica, prin modul în care a



întocmit anul bisericesc.

Începutul și sfârșitul anului bisericesc stau sub ocrotirea Maicii Domnului, pentru că sub binecuvântarea maternității sale primim puterea de a ne

pregăti pentru înțelegerea timpului ca antecameră a veșniciei. Sărbătoarea închinată Tăierii capului Sfântului Ioan Botezătorul accentuează înțelesul acestor semnificații, mărturisind faptul că asumarea metanoiei, ca schimbare substanțială a modului de a gândi este condiția accederii în Împărăția Cerurilor. Așezarea sărbătorii Sfintei Cruci în luna septembrie ne indică faptul că efortul nostru spiritual în anul care a început, trebuie să conțină implicit roadele crucii și că sensul înaintării spre Dumnezeu este asumarea crucii personale. Astfel, după cum se poate observa din aceste câteva exemple, în luna septembrie totul se pune în mișcare. Chiar și principalele activități ale societății moderne reîncep din luna septembrie (anul școlar, serviciile de după concediile din vară etc). Toată lumea re-creată, odihnită, își începe activitatea pentru încă un an.

Binecuvântarea începutului de an școlar de către Biserica este confirmarea unității spirituale dintre cele două instituții, care cultivă în sufletele noastre, ca și Semănătorul din parabolă, cuvântul lui Dumnezeu care germinează, născând împărăția lui Dumnezeu înăuntrul omului.

TRUPA INEFFABLE OFERĂ NOI DIMENSIUNI



foto: facebook.com /ineffable

Sâmbătă, în data de 17 iulie 2021 am putut asculta și vedea din nou pe scena din Borsec trupa Ineffable, formația bine cunoscută și în rândul locuitorilor. Cu această ocazie am discutat cu frații Szereceán, Osszián (tobe) și Tihamér (chitară bas, bass sintetizat) și despre albumul lor recent intitulat New Dimension. Am vorbit despre activitatea lor din perioada pandemiei, despre activitățile din studio și cele online, despre facultate, istoria jazzului, succese și despre proiectul unic în lume.

M.R.: În acest sfârșit de săptămână ați susținut un concert la Borsec. Povestiți-ne puțin despre această experiență.

Tihamér: Am avut puține concerte în această vară și nici nu vom mai avea multe. În această profesie este încă vie situația pandemiei, astfel a fost o experiență minunată să urc din nou pe scenă. S-a creat o atmosferă intimă, familială, desigur cunoșteam majoritatea oamenilor. A fost plăcut să văd că au venit atât de mulți chiar și pe căldură mare. Publicul de acasă este foarte susținător, chiar dacă nu cântăm muzică clasică.

Osszián: Cu mult timp în urmă am cântat în fața publicului, a fost bine să aud aplauzele în direct. M-am bucurat că au venit și elevii mei, părinții și colegii lor. Mulțumim Virginás Zsolt și Florin Blaga pentru sonorizare.

M.R.: Dă-mi voie să fiu puțin răutăcioasă. Când v-ați prezentat la concert, m-a frapat faptul că Rékata, cântăreața, v-a prezentat ca

fiind o formație din Miercurea Ciuc.

Osszián: Da, iar eu am adăugat că „și din Borsec”. Această întrebare este dificilă, deoarece suntem patru membri, toți din așezări diferite. Este adevărat că jumătate din membrii trupei sunt din Borsec, dar trupa s-a înființat la Miercurea Ciuc, acolo s-a desfășurat activitatea până am ajuns în diferite orașe. Așadar, orașul natal al formației este Miercurea Ciuc, acesta este motivul pentru care ne referim în primul rând la această așezare.

M.R.: Să ne întoarcem puțin în timp la începutul anului 2020, perioada dinainte de pandemie. Ce evenimente ați evidenția din această perioadă?

Osszián: În luna ianuarie a anului 2020 am jucat în Budapesta la Jazz Club, cu trompetistul Barabás Lőrinc, în fața unui unei săli pline. A fost foarte ciudat - într-un mod bun - că unul dintre prietenii noștri, chitaristul de la One More Minute, a vrut să vină la concert, dar nu a mai găsit bilet, fiind unul dintre cele mai mari cluburi de jazz din Budapesta.

Tihamér: Mai exact, am mers să cântăm muzică în cadrul Random Wednesday. Aceasta este o sesiune de improvizații, seară de improvizație organizată de Barabás Lőrinc. În fiecare lună, este selectată o miercuri când este invitat un prezenattor. Cazul nostru, a fost unul special pentru că suntem o formație și nu doar am improvizat, ci am și cântat propriile noastre melodii.

M.R.: Ce s-a întâmplat în luna februarie?

Osszián: La începutul lunii februarie am susținut un concert organizat de Muzeul Literar Petőfi pe vaporul A38 din Budapesta.

Tihamér: Aici ne-am întâlnit cu poeta contemporană Sánta Miriám, care ne-a trimis mai multe dintre poeziile proprii. Am ales una - Coordonatele- și am transformat-o în melodie.

Osszián: Numele este format din coordonate geografice, chiar coordonatele României.

Tihamér: Da, l-am simplificat și a devenit materialul albumului nostru care este deja realizat. Piesa noastră - Împreună -, scrisă de Andrei Robin Proca, era deja pregătită pentru albumul New Dimension, iar în ultima zi a lunii decembrie 2019 am compus împreună Take met, (și apoi ne-am dus la Revelion). Toate celelalte melodii s-au născut în circumstanțele pandemiei.

M.R.: Deci albumul, cu excepția a trei melodii, a fost creat online. Cum ați supraviețuit acestei perioade de carantină?

Osszián: În luna martie al anului 2020, nu s-a întâmplat nimic, zero.

Tihamér: A fost de fapt o muncă online, și piesa - Coordonatele - așa am înregistrat-o, într-o sesiune de acasă. Acest lucru trebuie să vi-l imaginați: Marci, a realizat o versiune demo, un fundal sonor peste care fiecare membru și-a înregistrat propriul canal, apoi le-am mixat. Dar nu ne-am întâlnit personal. Take Me a fost înregistrat în același mod.

M.R.: Cât a durat munca online?

Tihamér: Pe 10 iulie am avut un concert online pe vaporul A38. Întreaga echipă s-a întâlnit pentru prima dată în grădina Dürer din Budapesta, am făcut o repetiție, apoi a urmat acest concert foarte interesant. A fost greu să cântăm fără public și feedback-ul acestuia.

M.R.: Cum să îmi imaginez acest concert?

Osszián: Pe scenă eram doar noi, echipa tehnică și camerele video. Orice altceva din jurul nostru, auditoriul, scaunele, toate stăteau în întuneric. Sincer, eu nici măcar nu mi-am luat privirea de pe scenă. Concertul a fost difuzat pe postul M2 Petőfi, de pe înregistrare.

(continuare pe pagina 5.)

(continuare de pe pagina 4.)

Tihamér: A fost interesant faptul că am fost pe vaporul A38 de două ori la rând, dar la o perioadă de jumătate de an între cele două, timp în care nu am avut altă urcare pe scenă.

M.R.: Dacă mă gândesc bine toate acestea au avut un avantaj. Până atunci, ați avut mai mult timp să lucrați la album.

Tihamér: Da, în timpul verii într-o tabără de creație, am pus bazele albumului, apoi am lucrat doar online. Ne-a fost foarte greu să organizăm o repetiție de două zile, pentru că am avut puține șanse să ne întâlnim. Am înregistrat materialul cu ajutorul software-lor și a tuturor tipurilor de dispozitive tehnice, le-am trimis reciproc și am ținut întâlniri online. Între timp, jumătate din echipă a urmat și facultatea online.

Osszián: Din fericire, eu am putut continua cu predarea, am primit copiii unul câte unul, iar lecțiile teoretice le-am ținut online.

M.R.: Cum s-a născut versiunea finală a albumului?

Tihamér: Eu și Marci am înregistrat partea noastră acasă. Pe de altă parte, părțile în care erau necesare condiții acustice bune (tobe, microfon) au fost înregistrate în studioul Mountain Air, al trupei Bagossy, care este, de asemenea, cunoscut publicului larg.

Osszián: Cu excepția piesei noastre numite Breath, care a fost realizată în Big Sound Studio al trupei Role din Miercurea Ciuc.

M.R.: Simt bine că acesta este un album destinat pentru un public mai larg?

Osszián: Da, obiectivul a fost, de asemenea, să-l facem mai plăcut pentru public.

Tihamér: Dar, în același timp, chiar și în cadrul formației ne face plăcere să cântăm piesele și totodată albumul se caracterizează printr-o claritate excepțională care în viitor ne va oferi posibilitatea de a cizela următoarele albume.

Osszián: Ar fi bine dacă am fi invitați și la festivaluri de jazz și muzică ușoară.

Tihamér: Ideea este ca muzica noastră să poată fi dansată. Deoarece jazz-ul a fost inițial muzică dansabilă. În America, standardele de jazz au fost primele hituri pe care s-a dansat. Apoi, muzicienii negri s-au saturat să tragă întotdeauna muzica pentru dansatori și au început să cânte ceva ce nu mai putea fi dansat. S-au îndepărtat cu



foto: facebook.com / The Jam Community

voință de public, deși jazz-ul înseamnă spectacol.

M.R.: Dacă tot ai menționat deja spectacolul. În prezent lucrați la un proiect mare, și anume VR360. Îmi povestești puțin despre acest proiect?

Tihamér: Inițial am planificat un concert de prezentare a discului live, dar nu am reușit și așa ne-am decis la un spectacol online, dar nu ne-am gândit la un concert mediu, am vrut să-l facem cumva mai special. Managerul a găsit acest birou de producție. Partea muzicală a fost înregistrată de Popas Production în localitatea Sfântu Gheorghe, în timp ce partea vizuală a fost înregistrată de Loop Virtual Reality Solutions din București. Din câte știm, acesta este primul proiect de acest gen din lume.



foto: facebook.com / The Jam Community

Osszián: Proiectul VR360 înseamnă realitate virtuală. Este necesar un ochelar VR pentru a experimenta pe deplin experiența. Necită un telefon, pentru a înregistra pe YouTube ca să ne ofere o experiență de parcă

am fi fost în acel spațiu virtual. Există, de asemenea, o versiune a acestuia, cu care nu numai că poți privi în jur, dar poți vedea spațiul dat în viața reală, în 3D. Uimitor când l-am încercat, am fost surprinși. Avem unul dintre aceste ochelari în studio. Spațiul transmis de ochelari era un lift care mă ducea la etajul 100, unde era doar o scândură. Era posibil să trecem peste un decalaj.

Tihamér: Am încercat și eu, și simțeam că o să cad, știam că nu voi muri, dar chiar și atunci a fost o experiență foarte dură.

M.R.: Acest lucru este, de asemenea, special în cazul trupei voastre, deoarece noi spectatorii putem urca pe scena virtuală și, dacă vrem, putem urmări de aproape cum Marci cântă la pian sau cum Osszián bate la tobe!

Osszián: Da, a trebuit să fim foarte atenți la toate, deoarece este vizibil tot ceea ce facem. Toți au fost înregistrați de la 1-2 metri, cu două camere video.

Tihamér: Este, de asemenea, foarte interesant faptul că, atunci când întorci capul, nu numai vederea se schimbă, ci și sunetul.

Osszián: Să spunem că, dacă ne întoarcem la Marci, îl auzim mai tare și, dacă eu bat la tobe în stânga lui, poți auzi tobe de acolo. Producții de această natură există deja pe internet, dar numai una sau două melodii. Nu știm dacă un album întreg ar putea fi ascultat așa.

M.R.: Când va apărea?

Osszián: Este încă în desfășurare, cel mai probabil va fi disponibilă peste o lună sau două. Aș dori să menționez aici că acest proiect nu ar fi putut fi realizat fără sprijinul Primăriei Borsec și Harmopan SRL, cărora îi mulțumim din suflet.

M.R.: În cele din urmă, ce planuri aveți pentru viitorul apropiat?

Tihamér: Vă puteți aștepta la câteva surprize înainte și după lansarea proiectului. Videoclipul nostru Fear, care a fost filmat în Borsec, va fi lansat în curând, vom cânta și muzică la TIFF, Jazz in the Park în Cluj-Napoca și lucrăm și la un proiect simfonic.

M.R.: Vă mulțumesc foarte mult pentru conversație, și vă doresc mult succes în continuare și așteptăm cu nerăbdare prezentarea albumului virtual!

FITOTERAPIA

AUGUST

Fitoterapia este o ramură a terapiei naturiste care folosește plantele și preparatele din plante pentru tratarea bolilor. Este o știință care vine în ajutorul medicinei.

Teiul. Înfloarește în iulie-august. Se recoltează florile. Se folosește pentru răceală. Este ușor sedativ. Se utilizează și la prepararea băilor sedative.



foto: gorjeanul.ro



foto: Alois Grundner de la Pixabay

Barba caprei. Crește în locuri umede (grădina Kamenyitzky, aleea spre mofetă). Se recoltează tulpina. Se folosește pentru reumatism, are efect antiseptic și diuretic.



foto: remediilenaturii.ro

Cimbrisor. Crește în locuri ierboase și însorite. Florile sunt roșii-purpuri sau roz. Înfloarește toată vara. Are efect antiseptic, se folosește în caz de răceală, în tuse convulsivă. Este și condiment.



foto: Eric Michelat de la Pixabay

Măceș. Crește la margine de pădure, în pășuni. Fructele se culeg înainte de primul îngheț. Se folosește ca vitamina C și pentru afecțiuni renale.



foto: 5fructe.ro

Nuc. Mai nou și la Borsec găsim nuc. Se folosesc frunzele, care se recoltează în luna iulie-august. Are efect antidiuretic. Sub forma băilor se folosește pentru hemoroizi și în erupții cutanate.



foto: csid.ro

Pedicuță. Trăiește pe soluri acide la marginea pădurilor. Planta se folosește ca antitabac.



foto: viataverdeviu.ro

Trifoiul roșu. Se poate recolta toată vara. Se folosește în amestecuri de ceai pentru tratarea răcelii și a gripei. Poate intra în compoziția băilor pentru calmarea durerilor reumatice.



foto: paradisverde.ro

Turita Mare. Se găsește răspândită pe lângă drumuri. Florile sunt galbene. Înfloarește din iunie până toamna târziu. Are efect antibiotic. Se folosește în diaree, în inflamații ale intestinului gros.



foto: paradisverde.ro

Urzica. Se găsește de-a lungul gardurilor, pe malurile șanțului. Înfloarește toată vara. Se recoltează frunzele din luna mai până în septembrie. Ceaiul are efect antibiotic și diuretic. Se folosește în afecțiuni reumatice, în cistită.



foto: behealthy.ro

Urzica moartă. Se întâlnește în locuri umbroase, la marginea pădurilor și pe lângă garduri. Florile sunt alb-gălbui. Înfloarește în perioada aprilie-august. Se usucă la soare. Se folosește pentru tratarea bronșitei, pentru prostate.

PRIN VECINI

De data aceasta dragi Cititori chiar vă recomand o zonă aici aproape, Comitatul Trei Scaune, în județul Covasna. După Băile Tușnad părăsim județul Harghita și ne îndreptăm spre Bixad Bálványos, Turia, apoi spre Târgu Secuiesc.

Merită să vă opriți și să vă relaxați în stațiunea Bálványos. De la stațiune la cca. o oră se găsesc ruinele medievale ale cetății Bálványos. Ruinele cetății au fost inspirație și pentru o carte a mitologiei secuiești, sub pretextul unei povești de dragoste, zona ne arată despre trecerea de la vechea credință păgână la noua credință creștină. În ultimul timp, taberele de vară au făcut faimoasă stațiunea.

Să ne continuăm călătoria către Turia! Având un trecut foarte bogat, această așezare (locuită deja în secolele X-XI, prima mențiune documentată datează din anul 1307) se întinde pe 8 km de-a lungul pârâului Turia. Cea mai cunoscută familie din Turia, a fost baronul de rang înalt Aporok, care a decis în privința vieții economice, politice și culturale a zonei timp de câteva decenii. În 1648 satul avea deja o școală. În vârful unui deal care se ridică din valea pârâului Turia se văd mici ruine ale fostului măreț castel din Turia, castelul clasicist din secolul al XVII-lea al familiei Apor, iar puțin mai departe se află cimitirul, biserica fortificată gotică renovată. Noua atracție a comunei este cea mai mare poartă secuiască din lume, are 9,5 m înălțime și 15 m lățime.

Plecând din Turia, după 8 km ajungem în Târgu Secuiesc, un orașel fermecător și plăcut. Aleea sa principală poate fi explorată într-o jumătate de oră, se vizitează biserică reformată cu



foto: Kolbert Tünde

1.000 de locuri de lângă casa Túróczi Mózes, unde Gábor Áron a aruncat 64 de tunuri în timpul războiului de independență din 1848/49, deasemenea statuia reprezentativă se află în piață. Târgu Secuiesc este un oraș al curților, în jurul bulevardului există peste 70 de curți, care s-au construit odată cu dezvoltarea orașului, datorită zonei delimitate și a dezvoltării economice. Meșterii au construit case în curțile din spatele clădirilor principale, de unde piața era ușor accesibilă, dar pe ultimul teren s-au construit case pentru a bloca o intrare în afara pieței. Piața principală este accesibilă de pe patru străzi. Începând cu anii 80 ai secolului XIX, căsuțele de lemn ale meșterilor au fost înlocuite treptat de case de piatră cu două etaje ale negustorilor.

În Târgu Secuiesc sunt multe obiective de vizitat: Muzeul de istorie Incze János și Muzeul de Farmacie prezintă istoria orașului și a zonei înconjurătoare. Secțiunea preferată a copiilor este o colecție de păpuși îmbrăcate în costume populare transilvănene. Dacă doriți un program potrivit pentru copii, vizitați

Muzeul Baba, succesul va fi garantat. Este, de asemenea, o experiență și pentru adulți. Nu ratați Casa colecțiilor unde găsiți o serie de curiozități: cărți poștale, ecusoane, medalii, monede, plăci, nasturi militari, colecție de chibrituri și ascuțitoare, precum și lămpi, lingurițe și lacăte. Pe lângă numeroasele atracții turistice, turul ghidat de Ernő Beke, va rămâne memorabil.

După ce vizitați obiectivele turistice din Târgu Secuiesc, la 15 minute de mers cu mașina, ajungeți în Ghelinta. Atracția turistică a localității este biserica catolică din sec. XIII. Deja de la intrare aveam senzația că ne-am întors în timp, lăsând în urmă secolului al XXI-lea. Peretele bisericii este decorat aproape în întregime cu frumoase picturi: pe lângă scenele care înfățișează Patimile Lui Isus, există șase picturi care descriu celebra legendă a Sfântului Ladislau. Această biserică este un loc de pelerinaj pentru pictori și istorici de artă. Tavanul este, de asemenea, deosebit. A fost pe bună dreptate inclusă în Patrimoniul Mondial.

Traducere după Kolbert Tünde

VĂ AȘTEPTĂM ÎN CONTINUARE SĂ SOLICITAȚI „CARDUL BORSEC”!

SC Dezvoltare Urbană pune la dispoziția locuitorilor din Borssec „Cardul Borssec”, prin care se acordă reduceri persoanelor care își au, la momentul cererii, reședința în localitatea Borssec pentru utilizarea pârtiilor de schi și a pistei de bob de vară din cadrul Complexului de Schi “Speranța”.

Cardul poate fi solicitat prin comple-



tarea unei cereri la Centrul Național de Informare și Promovare Turistică Borssec. Pentru eliberarea cardului se plătește o taxă de 10 lei.

Regulamentul complet al promoției poate fi citit accesând website-ul: <https://statiuneaborssec.ro/ro/Documente-21> sau la Centrul de informare turistică.

ISTORIA BORSECULUI ÎN LUMINA ZIARULUI SCÎNTEIA (2.)

- 03.09.1957. Filarmonica de Stat a Regiunii Mureș Autonomă Maghiară a fost la Borsec.

- 19.09.1957. La Toplița se taxează transportul bagajelor de la gară la biroul de repartizare, cca 200 m. Apoi pentru urcarea bagajelor pe acoperișul autobusuului, la Borsec pentru coborîrea bagajelor se cere altă taxă. Difuzoare în camere, care din zori pînă în miezul nopții difuzează programul radioului București. Masa e de calitate și sățioasă. Cluburile sînt pline, se joacă șah și șubah. În 1956 s-au înregistrat 72 750 vizitatori la cinematograful și 4 573 la spectacolele teatrale. La cele 112 excursii au participat 22 400 de turiști. Sînt 14 fofografi (Aurel, Alexandru, Costel etc.).

- 14.01.1958. 114 studenți frunțași la învățătură și muncă obștească își petrec vacanța la Borsec.

- 07.06.1958. În anul 1955 insecta călugărița LYMANTARIA MONCHA a atacat pădurea. Specialiștii din țară, din U.R.S.S. din Republica Democrată Germană și Republica Cehoslovacă au

studiat posibilitatea distrugerii. Au venit avioane din U. R. S. S. care au pulverizat praf D. D. T. și nitroxan pe 15 000 ha.

- 27.07.1958. O fotografie cu un grup de muncitoare frunțașe în producție (Recsak Rozalia).

- 13.08.1958. În curînd la stabilimentul băii se va termina amenajarea unei mofete pentru bolnavii cardiovasculari.

- 15.10.1958. Se lucrează la linia de 15 KV din Gălăuș la Borsec.

- 02.04.1959. În curînd se va deschide un complex comercial alimentar pentru produse de piine, băcănie și zaharoase.

- 29.03.1959. Se amenajează o sală de conferință și de dans, și o popicărie. Cinematograful a fost înzestrat cu noi aparate de proiecție.

- 10.07.1959. Foto cu Sanatoriul de endocrinologie C. I. Parhon care asigură tratament balnear pentru 900 de bolnavi într-o serie.

- 23.07.1959. Se organizează tabără în Borsec.

- 25.07.1959. Dr. Victor Limban medic în stațiunea Borsec reclamă faptul că în centrul stațiunii se construiește din anul 1954 un ștrand. S-a săpat groapa, s-a înconjurat cu bîrne, dar s-a lăsat baltă. La izvoarele Horea și Cloșca în pîrîiaș se aruncă gunoaie.

- 21.11.1959. La Tg-Mureș se fac lucrări la cofetăria Borsec.

- 24.11.1959. Se fac forări pentru captarea unor noi izvoare de ape minerale.

- 26.11.1959. Ministerul Sănătății și Prevederilor Sociale are 12 vile cu 470 paturi.

- 12.01.1960. Noi unități de panificație la Borsec.

- 21.04.1960. Pentru recaptarea izvoarelor Principal și Republica s-a investit 400 000 lei.

- 18.06.1960. La Borsec noi unități C. E. C.

- 06.10.1960. La București noul complex de locuințe, vizavi de cinematograful Patria va fi placat cu travertin de Borsec.

Farkas Aladár

INFORMAȚII DE STARE CIVILĂ

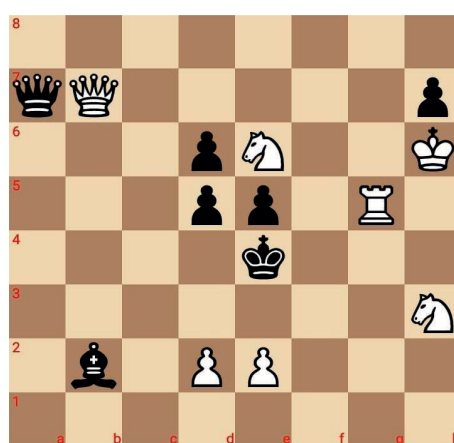
Căsătorii

Rugină Grigore - Farkas Timea
21.08.2021

Decese

Băcanu Marin 03.03. 1957-18.08.2021
Kolbert Petru 25.06.1942 - 03.08.2021
Török Béla 11.03.1970 - 01.08.2021

ȘAH CU VODĂ COSTEL



Albul mută. Mat în două mutări!

Vă prezentăm rezolvarea diagramei de șah din ziarul local Izvoarele din luna iulie 2021.

1 Td8!+-Dc8
2 Ca6++-Ra8
3 Db8!!+-Dxb8
4 Cc7#
Rezolvare: Vodă Costel

Vă prezentăm o nouă diagramă de șah și pasiunii de șah sunt rugați să ne dea soluțiile pentru rezolvarea problemei (la Centrul Național de Informare și Promovare Turistică din Borsec sau prin email la adresa: turism.borsec@gmail.com).

Rezolvarea diagramei se va publica în numărul următor al ziarului local Izvoarele.



**COLECTAREA SELECTIVĂ
A DEȘEURILOR DIN
POARTĂ: luni 20 septembrie
2021.**

PRIMĂRIA ORAȘ BORSEC

STR. CARPAȚI, NR. 6/A

Redactori: Nicolae Ciupudean, Daniela Hangan, Vodă Costel, Rédei Botond, Fazakas Emese, Farkas Aladár

Tehnoredactare: sc artmobil - group srl

Tipografia: F&F INTERNATIONAL - Gheorgheni

ISSN 2601 - 1018